Portable DVD Player PET706

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbuch

PHILIPS

English FUNCTIONAL OVERVIEW

Main unit controls (see figure 1)

① ▲, ▼, ◄, ► .... Up / down / left / right cursor
OK .... Confirm selection
② II .... Pause playback
► .... Start / resume playback
■ .... Press twice to stop playback
⏮ / ⏭ .... For previous (⏮) or next (⏭) chapters, tracks or titles
⏴ / ⏵ .... Search backward (⏴) or search forward (⏵)
③ MENU .... Display MENU page
MONITOR .... Selection display
☼ To adjust the brightness with ◄ ►
To adjust the color with ◄ ►
▭ To adjust the screen of 16:9 or 4:3 with ◄ ►
AV-IN .... A/V IN (AUX)
④ ⏏ OPEN .... Open disc door to insert or remove disc

Front of player (see figure 1)

⑤ IR REMOTE .... Remote sensor
⑥ CHG/POWER .... Power and charging indicator

FUNCTIONAL OVERVIEW

Left of player (see figure 1)

⑦ ON . POWER . OFF ..... Switch the player on / off

Right of player (see figure 1)

⑧ VOLUME .... Volume control.
⑨ PHONE 1 & 2 .... Headphones jack
⑩ AV/OUT .... Audio/Video output jack
⑪ AV/IN .... Audio/Video input jack
⑫ COAXIL .... Digital audio output jack
⑬ DC IN 9V. .... Power supply socket

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

REMOTE CONTROL

Remote controls (see figure 2)

① ▲, ▼, ◄, ► .... Up / down / left / right cursor
OK .... Confirms selection
② VOL+ / - .... Volume control
③ ⏮ / ⏭ .... For previous (⏮) or next (⏭) chapters, tracks or titles
II .... Pauses playback
► .... Starts / resumes playback
■ .... Press twice to stop playback
◄◄ / ►► .... Search backward (◄◄) or search forward (►►)
④ OSD .... **O**n **S**creen **D**isplay on / off
I► .... Slow motion
⑤ AUDIO .... Audio langauge selector
ZOOM .... Enlarges video image
⑥ A > B .... To repeat or loop a sequence in a title
PLAY-MODE .... Selects play order options
⑦ 0 - 9 .... Numeric keypad
⑧ MUTE .... Muting player volume
REPEAT .... Repeats chapter / title / disc
⑨ RETURN .... For VCD menu page
ANGLE .... Selects DVD camera angle
⑩ SUBTITLE .... Subtitle language selector
LANGUAGE .... Language selector
⑪ MENU .... Displays MENU page
⑫ SETUP .... Enters SETUP menu
⑬ **Infra Red port**
⑭ **BATTERY COMPARTMENT**

INTRODUCTION

Your portable DVD player

Your portable DVD player plays digital video discs conforming to the universal DVD Video standard. With it, you will be able to enjoy full-length movies with true cinema picture quality, and stereo or multichannel sound (depending on the disc and on your playback set-up).

The unique features of DVD-Video, such as selection of soundtrack and subtitle languages, and of different camera angles (again depending on the disc), are all included.

What's more, parental lock lets you decide which discs your children will be able to see. You will find your player remarkably easy to use with the On-Screen Display and player display in combination with the remote control.

Unpacking

First check and identify the contents of your package, as listed below:

- Portable DVD player
- Car adaptor (12V)
- Rechargeable battery pack
- Warranty
- Remote Control
- AC power adaptor
- User Manual
- Audio / Video cable

Placement

- Place the player on a firm, flat surface.
- Keep away from domestic heating equipment and direct sunlight.
- If the player cannot read CDs/DVDs correctly, try using a commonly available cleaning CD/DVD to clean the lens before taking the player to be repaired. Other cleaning methods may destroy the lens.
- Always keep the disc door closed to avoid dust on the lens.
- The lens may cloud over when the player is suddenly moved from cold to warm surroundings. It is then not possible to play a CD/DVD. Leave the player in a warm environment until the moisture evaporates.

INTRODUCTION

Playable disc formats

In addition to DVD-Video disc, you will also be able to play all Video CDs and audio CDs (including CDR, CDRW,DVD±R and DVR±RW).

DVD-Video

Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Titles, and each Title may have one or more Chapters. To make access easy and convenient, your player lets you move between Titles, and also between Chapters.

Video CD

Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Tracks, and tracks may have one or more indexes, as indicated on the disc case.To make access easy and convenient, your player lets you move between tracks and between indexes.

Audio CD / MP3 CD

Audio CDs / MP3 CD contain music tracks only. You can play them in the conventional way through a stereo system using the keys on the remote control and/or main unit, or via the TV using the On Screen Display (OSD).

CD with JPEG files

You can also view JPEG still photos on this player.

Français APERÇU DES FONCTIONS

Commandes de l'unité principale (voir figure 1)

① ▲, ▼, ◄, ► .... Déplacement du curseur (haut, bas, gauche, droite)
OK .... Pour accepter la sélection du menu
② II .... Suspend la lecture
► .... Commence / reprend la lecture
■ .... Appuyer deux fois pour interrompre la lecture
⏮ / ⏭ .... Pour les chapitres, pistes ou titres précédents (⏮) ou suivants (⏭)
⏴ / ⏵ .... Recherche en arrière (⏴) ou recherche en avant (⏵)
③ MENU .... Accès au menu d'un disque DVD
MONITOR (Moniteur) .... Sélection de l'affichage
☼ Pour régler la luminosité au moyen de ◄ ►
Pour régler les couleurs au moyen de ◄ ►
▭ Pour régler le format d'image sur 16:9 ou 4:3 au moyen de ◄ ►
AV-IN .... – A/V IN (AUX)
④ ⏏ OPEN .... Pour ouvrir le couvercle et insérer ou retirer le disque

Face avant du lecteur(voir figure 1)

⑤ IR REMOTE .... Capteur infrarouge pour la télécommande
⑥ CHG/POWER .... Voyant d'alimentation et de charge

APERÇU DES FONCTIONS

Face gauche du lecteur (voir figure 1)

⑦ ON . POWER . OFF .... Permet la mise sous/hors tension du lecteur

Face droite du lecteur (voir figure 1)

⑧ VOLUME .... Augmentation / réduction du volume
⑨ PHONE 1 & 2 .... Prise écouteurs
⑩ AV/OUT .... Sortie audio/vidéo
⑪ AV/IN .... Entrée audio/vidéo
⑫ COAXIL .... Sortie audio numérique
⑬ DC IN 9V .... Prise d'alimentation

ATTENTION
L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

TÉLÉCOMMANDE

Télécommande (voir figure 2)

① ▲, ▼, ◄, ► .... Déplacement du curseur (haut, bas, gauche, droite)
OK .... Pour accepter la sélection du menu
② VOL+ / - .... Augmentation/réduction du volume
③ ⏮ / ⏭ .... Pour les chapitres, pistes ou titres précédents (⏮) ou suivants (⏭)
II .... Suspend la lecture
► .... Commence / reprend la lecture
■ .... Appuyer deux fois pour interrompre la lecture
◄◄ / ►► .... Recherche en arrière (◄◄) ou recherche en avant (►►)
④ OSD .... Accès au menu de réglage à l'écran ou sortie de ce menu
I► .... Ralenti
⑤ AUDIO .... Sélection de la langue du doublage
ZOOM .... Agrandit l'image vidéo
⑥ A > B .... Répétition séquence
PLAY-MODE .... Sélectionne les options d'ordre de lecture
⑦ 0 - 9 .... Pavé numérique
⑧ MUTE .... Activation / désactivation de la sourdine
REPEAT .... Répétition chapitre, plage, titre, disque
⑨ RETURN .... Pour accéder à la page du menu VCD
ANGLE .... Permet de choisir l'angle de caméra du DVD
⑩ SUBTITLE .... Sélection de la langue du doublage
LANGUAGE .... Sélection de la langue
⑪ MENU .... Affiche la page MENU
⑫ SETUP .... Affiche le menu SETUP (CONFIGURATION)
⑬ **Port infrarouge**
⑭ **Compartiment de la batterie**

INTRODUCTION

Votre lecteur de DVD portable

Votre lecteur de DVD portable lit les disques vidéonumériques conformes au standard universel DVD-Vidéo. Vous pourrez désormais grâce à lui apprécier pleinement les films de long métrage avec une qualité d'image digne du cinéma et un son stéréo ou multicanal (selon le disque et votre réglage de lecture).
Les caractéristiques uniques du DVD-Vidéo, comme la sélection de la langue de doublage et celle des sous-titres, ainsi que les différents angles de caméra (à nouveau en fonction du disque mis en place) sont toutes présentes.
En outre, la fonction de verrouillage du disque de Philips permet aux parents de sélectionner les disques que leurs enfants pourront regarder.
Vous verrez comme la fonction de réglage à l'écran, l'afficheur du lecteur et la télécommande facilitent l'utilisation du lecteur de DVD.

Déballage de l'appareil

Vérifiez et identifiez tout d'abord le contenu de l'emballage de votre lecteur de DVD-Vidéo qui doit être composé comme suit :

- Lecteur de DVD portable
- Adaptateur allume-cigares (12V)
- Piles rechargeables
- Garantie
- Télécommande
- Adaptateur CA/CC
- Mode d'emploi
- Câble AV

Disposition

- Disposez le lecteur sur une surface plate et rigide.
- Veillez à ne pas le placer à proximité de sources de chaleur, ni au soleil direct.
- Si le lecteur de DVD-Vidéo ne peut lire correctement les CD/DVD, nettoyez la lentille avec un disque de nettoyage spécial avant de porter l'appareil à réparer. D'autres méthodes de nettoyage peuvent détruire la lentille.
- Gardez toujours le couvercle du disque fermé pour éviter que la poussière ne se dépose sur la lentille.
- De la buée peut se former sur la lentille lorsque l'appareil passe rapidement d'un environnement froid à un environnement chaud. Dans ce cas, il est impossible de lire un CD/DVD et il faut attendre que l'humidité s'évapore.

INTRODUCTION

Formats de disque acceptés

Outre les disques DVD-Vidéo, vous pourrez également visionner tous les CD-Vidéo et CD audio (y compris les CD-R, CD-RW, DVD±R et les DVR±RW).

DVD-Vidéo

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter un ou plusieurs titres et chaque titre peut être subdivisé en un ou plusieurs chapitres. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.

CD-Vidéo

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter une ou plusieurs plages et les plages peuvent présenter un ou plusieurs index, comme indiqué sur le boîtier du disque. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'une plage et d'un index à l'autre.

CD Audio / MP3-CD

Les CD Audio / CD MP3 comportent uniquement des plag es musicales. Ils peuvent être lus sur un système stéréo classiq ue à l'aide des touches de la télécommande et/ou de l'unité principale ou via le téléviseur à l'aide de l'affichage à l'écran (OSD).

CD contenant des fichiers JPEG

Ce lecteur permet également de visualiser des photos JPEG.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners

2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

Printed in China WK0622.2

GENERAL INFORMATION

Power Sources

This unit operates on a supplied AC adaptor, car adapter, or a rechargeable battery pack.
- Make sure that the input voltage of the AC adaptor is in line with the local voltage. Otherwise, the AC adaptor and unit may be damaged.
- Do not touch the AC adaptor with wet hands to prevent electric shock.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.
- Unplug the AC adaptor from the outlet or remove the battery pack when the unit is not used for long periods of time.
- Hold the plug to disconnect the AC adaptor. Do not pull the power cord.

Safety and maintenance

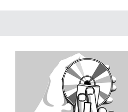
- Do not disassemble the unit for laser rays are dangerous to eyes. Any service should be done by qualified service personnel.
- Unplug the AC adaptor to cut the power if liquid or objects get inside the unit.
- Take care not to drop the unit or subject it to strong shocks, which may cause malfunction.
- Hearing safety: listen at a moderate volume. Using headphones at high volume can impair your hearing.
- Important (for models with by-packed headphones): Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.
- Traffic safety: do not use while driving or cycling as you may cause an accident.
- Do not expose to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- This product is not waterproof: do not allow your player to be submersed in water. Water entering the player may cause major damage.
- Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene, or abrasives as these may harm the player.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. Do not place any sources of danger on the appartus (e.g. liquid filled objects,lighted candles)
- Do not touch the lens!

Note: When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.

GENERAL INFORMATION

Handling discs

- Do not attach paper or tape to the disc.
- Keep the disc away from direct sunlight or heat sources.
- Store the disc in a disc case after playback.
- To clean, wipe the disc outwards from the center with a soft, lint-free clean cloth.



On handling the LCD screen

The LCD is manufactured using high precision technology. You may, however, see tiny black points and/or bright points(red,blue,green) that continuously appear on the LCD. This is a normal result of the manufacturing process and does not indicate a malfunction.

Environmental information

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into mono materials: cardboard, PS, PE and PET.
Your set consists of material which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyright information

All other brand and product names are trademarks of their respective companies or organizations.
Unauthorized duplication of any recordings downloaded from the internet or made from CDs / VCDs / DVDs is a violation of copyright laws and international treaties.

Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

PREPARATIONS

Power supply

Using the AC / DC adaptor
Connect the supplied adapter to the set and the main power supply (as shown).

TIP

To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the AC adaptor.

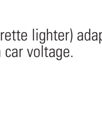
Using the car adapter
Connect the supplied car adapter to the set and the car cigarette lighter outlet.

TIP

- To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the car adaptor.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.

Powering your remote control

1 Open the battery compartment. Remove the protective plastic tab (first time users only).
2 Insert 1 x lithium 3V battery, type CR2025, then close the compartment.

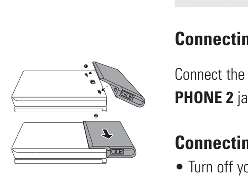


CAUTION
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.
- Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.

PREPARATIONS

Attaching and charging the battery pack*

1 Switch off the set. Attach the battery pack as shown.
2 Connect the supplied adapter to the set and the main power supply (as shown). Charge until the red indicator turns off (approximately 4.5 - 6.5 hours when unit is charged from power off).

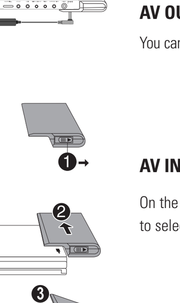


TIP

- It is normal for the battery pack to become warm during charging.
- ▭ is shown on the screen when battery power is running low.

Detaching the battery pack

1 Switch off the set.
2 Unplug the AC adapter.
3 Turn the player upside down.
4 Press down the battery pack lock switch ❶.
5 Slide off the battery pack as shown ❷ ❸.



*** Rechargeable batteries have a limited number of charge cycles and may eventually need to be replaced. Battery life and number of charge cycles vary by use and settings.**

PREPARATIONS

Connections

Connecting headphones

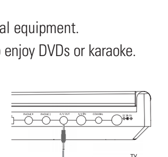
Connect the headphones into the **PHONE 1** or the **PHONE 2** jack of your set.

Connecting additional equipment

- Turn off your set before connecting to any additional equipment.
- You can connect the player to a TV or an amplifier to enjoy DVDs or karaoke.

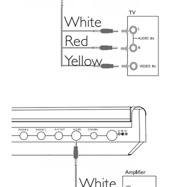
AV OUT

You can connect the player to a TV.



AV IN

On the DVD player panel, press **AV-IN** to select A/V IN (AUX).



Connection	Video	Audio (Left)	Audio (right)
Color	Yellow	White	Red

GÉNÉRALITÉS

Alimentation

L'appareil fonctionne avec un adaptateur secteur, un adaptateur allume-cigares ou un boîtier de piles rechargeables (le tout étant fourni).
- Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Toute autre source d'alimentation pourrait endommager l'adaptateur secteur et l'appareil.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur si vos mains sont mouillées : vous risquez une électrocution.
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise ou le boîtier de piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.
- Tenez la prise pour débrancher l'adaptateur secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

Sécurité et Maintenance

- Ne démontez pas l'appareil car les rayons laser pourraient entraîner des lésions oculaires. Toute opération d'entretien doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Débranchez l'adaptateur secteur si un liquide ou des objets ont pénétré dans l'appareil.
- Ne donnez pas de chocs au le lecteur. Les chocs violents et les vibrations importantes peuvent provoquer des dysfonctionnements.
- Sécurité d'écoute : Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé ; une utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.
- Important (pour les modèles fournis avec des écouteurs) : Philips garantit que ses lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximale définis par les organismes de régulation désignés uniquement lorsqu'ils sont utilisés avec les écouteurs d'origine fournis avec ces produits. Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par Philips.
- Sécurité routière: pour éviter tout risque d'accident, n'utilisez jamais l'appareil au volant ou à vélo.
- Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou au rayonnement direct du soleil.
- Cet appareil n'étant pas étanche, évitez de plonger le lecteur dans l'eau. Toute infiltration d'eau risque d'endommager sérieusement l'appareil et d'entraîner la formation de rouille.
- Évitez d'utiliser des agents nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des substances abrasives susceptibles d'endommager le lecteur.
- L'appareil ne doit pas etre exposé à des égouttements ou des éclaboussures. Ne posez aucun élément pouvant etre source de danger sur l'appareil. (ex. des objets contenant du liquide, des bougies allumées).
- Ne touchez jamais la lentille du lecteur!

Remarque: La surface du lecteur chauffe s'il est utilisé pendant une période prolongée. Cette réaction est normale.

GÉNÉRALITÉS

Manipulation des disques

- N'écrivez jamais et n'apposez jamais d'etiquette sur un disque.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Prenez toujours le disque par le bord et rangez-le dans sa boîte après usage pour le protéger des rayures et de la poussière.
- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.

À propos de l'afficheur LCD

La fabrication de l'afficheur LCD repose sur une technologie de haute précision. Il est toutefois possible de voir de petits points noirs et/ou brillants (rouges, bleus, verts) apparaître sur l'afficheur LCD. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue en aucun cas un dysfonctionnement de l'appareil.

Informations relatives à l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires.Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en éléments principaux: carton, polystyrène extensible et polyéthylène.
L'appareil est constitué de matériaux qu'il est possible de recycler, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligeance de respecter les réglementations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux d'emballage, piles épuisées et matériel usé.

Information sur le droit d'auteur

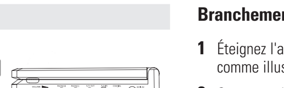
Les marques et noms de produits sont des marques commerciales appartenant à leurs sociétés ou organisations respectives.
La duplication non autorisée et la distribution d'enregistrement à partir d'Internet ou de CD / VCD / DVD viole la loi sur le droit d'auteur et les traités internationaux.

Windows Media et le logo Windows sont des marques, déposées ou non, de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

PRÉPARATION

Alimentation

Utiliser l'adaptateur
Connectez l'adaptateur fourni à l'appareil et à la prise secteur (voir illustration).



ASTUCE

Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur CA/CC.

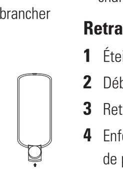
Utilisation de l'adaptateur allume-cigares
Connectez l'adaptateur allume-cigares fourni (12V) à l'appareil et à l'allume-cigares.

ASTUCE

- Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur de voiture
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.

Télécommande

1 Enlevez le compartiment à piles. Retirez la languette de protection en plastique (lors de la première utilisation).
2 Insérez 1x pile lithium 3 V, CR2025, puis fermez le compartiment.

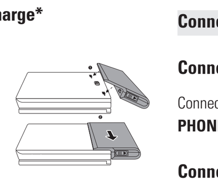


ATTENTION
- Les piles contiennent des substances chimiques: mettez-les au rebut en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement. Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.
- L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles.
- Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

PRÉPARATION

Branchement du boîtier de piles et mise en charge*

1 Éteignez l'appareil. Branchez le boîtier de piles comme illustré.
2 Connectez l'adaptateur fourni à l'appareil et à la prise secteur (voir illustration). Chargez les piles jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne (4,5 à 6,5 heures après la mise hors tension).

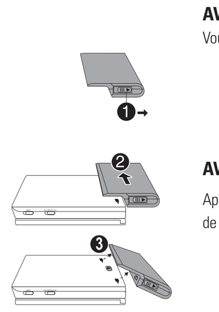


ASTUCE

- Il est normal que le boîtier de piles chauffe au cours de la charge.
- ▭ apparaît sur l'écran lorsque le niveau de charge de la batterie est proche du niveau bas.

Retrait du boîtier de piles

1 Éteignez l'appareil.
2 Débranchez l'adaptateur secteur.
3 Retournez le lecteur.
4 Enfoncez l'interrupteur de verrouillage du boîtier de piles ❶.
5 Faites glisser le boîtier de piles comme illustré ❷ ❸.



***Les piles ne sont rechargeables qu'un certain nombre de fois, aussi aurez-vous peut-être à les remplacer. La durée de fonctionnement des piles et le nombre de charges possibles dépendent de votre utilisation et des réglages.**

PRÉPARATION

Connexions

Connexion des écouteurs

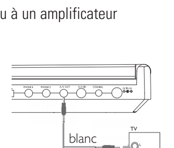
Connectez les écouteurs à la prise **PHONE 1** ou **PHONE 2** de votre appareil.

Connexion d'un équipement auxiliaire

- Éteignez votre appareil avant de le connecter à tout équipement auxiliaire.
- Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur ou à un amplificateur pour lire un DVD ou jouer un karaoké.

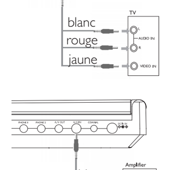
AV OUT

Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur .



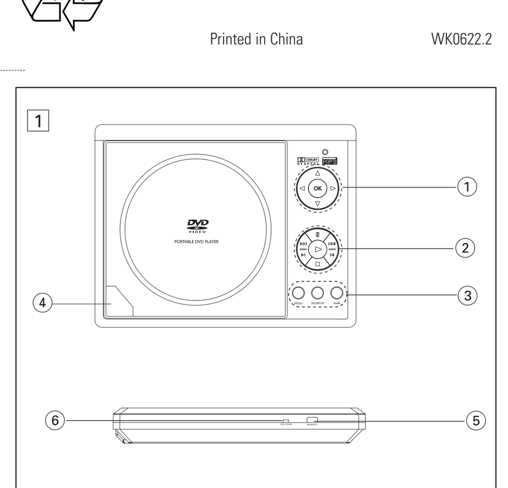
AV IN

Appuyez sur le bouton **AV-IN** du lecteur de DVD pour sélectionner A/V IN (AUX).



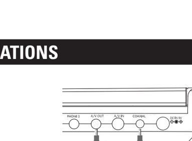
Connexion	Vidéo	Audio (Gauche)	Audio (Droite)
Coleur	Jaune	Blanc	Rouge

1



PREPARATIONS

Digital Audio Out



TIP
- You can also make use of the COAXIAL jack for digital audio output.
- Please refer to the user manuals of your additional equipment for more information about connection.
- Players support NTSC/PAL/AUTO television sets.

GENERAL EXPLANATION

About this manual

This manual gives the basic instructions for operating this DVD player. Some DVD discs however are produced in a way that requires specific operation or allows only limited operation during playback. In these cases the player may not respond to all operating commands. When this occurs, please refer to the instructions in the disc inlay. When a ⊘ appears on the screen, the operation is not permitted by the player or the disc.

Remote control operation

- Unless otherwise stated, all operations can be carried out with the remote control. Always point the remote control directly at the player, making sure there are no obstructions in the path of the infrared beam.
- When there are corresponding keys on the main unit, they can also be used.

Menu navigation

- Your player has an intuitive menu navigation system to guide you through various settings and operations.
- Use the function keys to activate / disable relevant operations.
- Use ▲, ▼, ◄, ► to browse through menus.
- Press **OK** key to confirm your selection.

BASIC FUNCTIONS

Switching on for OSD language setup

English is the default language of your player's on screen display. You may choose to use English, French, Spanish, German, Simplified Chinese or Traditional Chinese for your player's on screen display.

Countries	OSD Language Options
European	English, French, German
American	English, French, Spanish
Asia Pacific	English,Tradtional Chinese, Simplified Chinese

1 Slide the **POWER** switch to **ON** to switch on the player.
2 Press **SET UP** for the set up menu.
3 Select **GENERAL SETUP** and press **OK**.
4 Scroll and select **OSD LANG** and press ► to select from OSD language options.
5 Select your preferred language and press **OK**.

Loading discs and switching on

1 Press **OPEN** to open the disc door.
2 Insert your chosen disc, label side up (also when a double sided DVD disc is inserted). Make sure it is sitting properly in the correct recess.
3 Gently push to close the door.
4 Slide the **POWER** switch to **ON** to switch on the player.

TIP
A normal mechanical noise is heard during playback.

BASIC FUNCTIONS

Playing a DVD disc

After switching on, inserting the disc and closing the door, playback starts automatically. The screen shows the type of disc loaded. The disc may invite you to select an item from a menu. Use the ▲, ▼, ◄, ► keys to highlight your selection,and press **OK**.

Note: Since it is usual for DVD movies to be released at different times in different regions of the world, all players have region codes and discs can have an optional region code. If you load a disc of a different region code to your player, you will see the region code notice on the screen. The disc will not play, and should be unloaded.

Playing an audio or video CD disc

- After switching on, inserting the disc and closing the door, the screen shows the type of disc loaded as well as information about the disc's contents. Press ► to start playback.
- While playing VCD with MTV/Karaoke, press number keys(0-9) to select the track and press ► or **OK** to play the track. Press **RETURN** to go back to menu of the selection.

BASIC FUNCTIONS

Playing a MP3-CD

The following playback features are available for MP3-CDs.
Please refer to the corresponding sections for more information.

Volume control, skipping tracks, searching, repeat, shuffle, etc.

Use the ▲, ▼, ◄, ► keys to highlight your selected music folder.
Press **OK** to play.

Playing a JPEG discs

Use the ▲, ▼, ◄, ► keys to highlight your selected picture folder.
Press **OK.** The player will then automatically enter the slide show mode.

Using the full display screen, this shows the rest of the JPEG files, one-by-one, located in the selected current folder.

- Use the ◄, ► to rotate the picture.
- Use the ▲ to filp up/down.
- Use the ▼ to flip left/right.

- During the slide show, press **MENU** to go back to folder screen.
- Press ■ to go to group preview.
- Use the ▲, ▼, ◄, ► to highlight the preview picture and access the on-screen functions.

Note: Unless stated otherwise, all operations described are based on remote control operation.

PRÉPARATION

Sortie audio numérique

ASTUCE
- Vous pouvez également utiliser la prise COAXIAL pour la sortie audio numérique.
- Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre équipement auxiliaire pour plus d'informations sur la connexion.
- Les lecteurs sont compatibles avec les téléviseurs NTSC/PAL/AUTO.

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Introduction

Ce manuel fournit les instructions de base permettant d'utiliser ce lecteur de DVD. Toutefois, certains disques DVD sont produits de manière à nécessiter une utilisation spécifique ou ne permettent qu'une utilisation limitée pendant la lecture. Dans ces cas, il se peut que le lecteur ne réagisse pas à toutes les commandes. Veuillez alors vous reporter aux instructions du disque.

Lorsque le symbole ⊘ apparaît sur autorisée par le lecteur ou par le disque.

Télécommande

- Sauf indication contraire, toutes les opérations peuvent être effectuées à l'aide de la télécommande. Orientez toujours la télécommande directement vers le lecteur en vous assurant qu'il n'y a pas d'obstacles sur le trajet du faisceau infrarouge.
- Les touches correspondantes sur la façade du lecteur peuvent aussi être utilisées.

Navigation dans les menus

- Votre lecteur dispose d'un système intuitif de navigation de menus qui vous guide tout au long des paramétrages et des opérations.
- Utilisez les touches de fonction pour activer ou désactiver les opérations adéquates.
- Utilisez ▲, ▼, ◄, ► pour vous déplacer dans les menus.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer votre choix.

FONCTIONS DE BASE

Allumage pour le réglage de la langue de l'affichage à l'écran (OSD)

L'anglais est la langue par défaut de l'affichage à l'écran de votre lecteur. Vous avez le choix entre les langues d'affichage suivantes : anglais, français, espagnol, allemand, chinois simplifié ou chinois traditionnel.

Pays	Options de langue OSD
Européens	Anglais, Français, Allemand
Américains	Anglais, Français, Espagnol
Asie-Pacifiques	Anglais, Chinois Traditionnel, Chinois Simplifié

1 Réglez l'interrupteur **POWER** (ALIMENTATION) sur **ON** (MARCHE) pour allumer le lecteur.
2 Appuyez sur **SET UP** (CONFIGURATION) pour afficher le menu d'installation.
3 Sélectionnez **GENERAL SETUP** (RÉGLAGES GÉNÉRAUX), puis appuyez sur **OK**.
4 Déplacez le curseur et sélectionnez **OSD LANG** (LANGUE OSD), puis appuyez sur ►pour sélectionner les options de langue OSD.
5 Sélectionnez votre langue et appuyez sur **OK**.

Mise en place des disques et mise sous tension

1 Appuyez sur la touche **OPEN** (OUVRIR) pour ouvrir le tiroir du disque.
2 Posez le disque de votre choix dans le tiroir de chargement, face comportant l'étiquette orientée vers le haut (même s'il s'agit d'un disque DVD double face). Assurez-vous qu'il est correctement mis en place dans l'évidement prévu.
3 Repoussez doucement le tiroir pour le refermer.
4 Réglez l'interrupteur **POWER** (ALIMENTATION) sur **ON** (MARCHE) pour allumer le lecteur.

ASTUCE
Un bruit mécanique normal se fait entendre au cours de la lecture.

FONCTIONS DE BASE

Lecture d'un disque DVD-Vidéo

Après l'allumage, l'insertion du disque et la fermeture du couvercle, la lecture commence automatiquement. L'écran indique le type de disque chargé. Vous pouvez être invité à sélectionner une rubrique dans un menu. Utilisez les touches ▲, ▼, ◄, ► pour mettre votre sélection en surbrillance, puis appuyez sur **OK**.

Remarque: Les films DVD étant en général mis en vente à différents moments dans les diverses régions du monde, tous les lecteurs sont dotés d'un code de zone géographique et les disques peuvent avoir un code régional en option. Si vous insérez un disque doté d'un code de région différent de celui de votre lecteur, vous verrez apparaître sur l'écran un message concernant le code de région. Le disque ne pourra pas être lu et vous devrez le retirer du lecteur.

Lecture d'un disque CD-Audio ou CD-Vidéo

- Après l'allumage, l'insertion du disque et la fermeture du couvercle, l'écran affiche le type de disque chargé et des informations sur son contenu. Appuyez sur ► pour commencer la lecture.
- Pendant la lecture d'un VCD via MTV/karaoké, utilisez les touches numérotées (0~9) pour sélectionner la piste, puis appuyez su ► ou **OK** pour lancer la lecture. Appuyez sur **RETURN** pour revenir au menu de sélection.

FONCTIONS DE BASE

Lecture de disque MP3-CD

Les fonctions de lecture suivantes sont disponibles pour les CD-MP3.
Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections correspondantes.

Réglage du volume, passage à la piste suivante, recherche, répétition, lecture aléatoire, etc.

Utilisez les touches ▲, ▼, ◄, ► pour sélectionner votre dossier musical.
Appuyez sur **OK** pour lire.

Lecture de disque JPEG

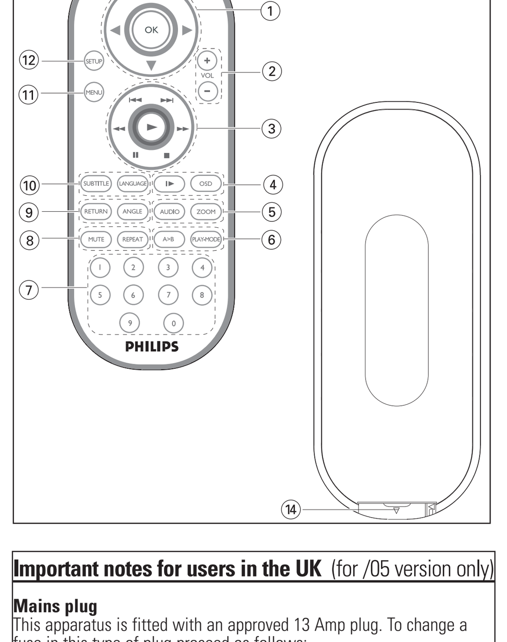
Utilisez les touches ▲, ▼, ◄, ► pour sélectionner votre dossier d'image
Appuyez sur **OK**. Le lecteur bascule automatiquement en mode diaporama.

En mode plein écran, le lecteur affiche les autres fichiers JPEG situés dans le dossier sélectionné.

- Utilisez ◄, ► pour faire pivoter l'image.
- Utilisez ▲ pour retourner l'image verticalement.
- Utilisez ▼ pour retourner l'image horizontalement
- En mode diaporama, appuyez sur **MENU** pour revenir à l'écran des dossiers.
- Appuyez sur ■ pour passer à l'aperçu du groupe..
- Utilisez ▲, ▼, ◄, ► pour sélectionner l'aperçu de l'image et accéder aux fonctions à l'écran.

Remarque: Sauf indication contraire, toutes les opérations décrites sont effectuées depuis la télécommande.

2



GENERAL FEATURES

Moving to another title / track / chapter

When a disc has more than one title or track, you can move to another title/track/chapter as follows:
- Press ⏭ briefly during play to select the next title/ track / chapter.
- Press ⏮ briefly during play to step back to the previous title/track/chapter.
- To go directly to any title, track or chapter, enter the corresponding number using the numerical keys (0-9).

Still picture and step frame

Press II once or more for the following still picture and step frame options:

II x 1	Pause / Still picture
II x 2	screen shows II►

After the icon II► is displayed, press II repeatedly to play frame by frame.
Press **OK** to resume normal playback.

Search

Press ⏵ repeatedly for the following forward search options:
Press ⏴ repeatedly for the following backward search options:

⏴	⏵
2 X backwards	2 X forward
4 X backwards	4 X forward
8 X backwards	8 X forward
16 X backwards	16 X forward
32 X backwards	32 X forward
normal speed	normal speed

Press **OK** or ► to resume normal playback.

GENERAL FEATURES

Slow motion

Press I► once or more for the following slow play options:

x 1	1/2	x 5*	1/2 x backward
x 2	1/4	x 6*	1/4 x backward
x 3	1/8	x 7*	1/8 x backward
x 4	1/16	x 8*	1/16 x backward

Press **OK** or ► to resume normal playback.
**for DVDs only*

Changing the audio output

Press **AUDIO** repeatedly for the following audio options.

x 1	Mono left	x 2	Mono right
x 3	Mixed mono	x 4	Stereo

ZOOM

The Zoom function allows you to enlarge the video image and to pan through the enlarged image. Press **ZOOM** repeatedly to select the following zooming options.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	normal		

MUTE

Press **MUTE** once to mute player volume.
Press **MUTE** again to disable.

REPEAT

Press **REPEAT** repeatedly for the following repeat options:

	DVD actions	VCD actions
x 1	repeats chapter	repeats track
x 2	repeats title	repeats all
x 3	repeats all	cancels repeat
x 4	cancels repeat	

GENERAL FEATURES

Repeat A > B

To repeat or loop a sequence in a title:
- Press **A > B** at your chosen starting point; **A** appears on the screen.
- Press **A > B** again at your chosen end point; **AB** appears on the display, and the repeat sequence begins.
- To exit the sequence, press **A > B**.

Play modes

Press **PLAY-MODE** repeatedly for the following play order options:

x 1	Shuffle	x 2	Random
x 3	Program		

Use **(0-9)** and **OK** to key in specific settings.

Volume Control

- Press + / - to increase or decrease playback volume in the Remote Control or
- Use the rotatary switch on the right side of the unit.

Monitor (on the main unit)

Press **MONITOR** repeatedly and use ◄ / ► to adjust brightness, color and display mode (normal or full screen).

SPECIAL DVD FEATURES

Checking the contents of DVD-Video discs: **Menus**.
For titles and chapters, selection menus may be included on the disc.
The DVD's menu feature allows you to make selections from these menus. Press the appropriate numerical key; or use the ▲, ▼, ◄, ► keys to highlight your selection, and press **OK**.

Disc menu

Press **MENU**. The menu may list, for example, camera angles, spoken language and subtitle options, and chapters for the title.

Camera angle

If the disc contains sequences recorded from different camera angles, the angle icon appears, showing the number of available angles, and the angle being shown. You can then change the camera angle if you wish.
Press **ANGLE** repeatedly until you have reached your desired viewing angle.
To resume to normal viewing angle, press **ANGLE** repeatedly until no angle related message is shown on the screen.

Changing the language

Press **LANGUAGE**. If the current disc has different langauge options, this now appears on the screen.
Press **LANGUAGE** repeatedly until you have reached your desired language option.

Subtitles

Press **SUBTITLES**. If the current disc has different subtitles options, this now appears on the screen.
Press **SUBTITLES** repeatedly until you have reached your desired subtitles option.

OSD OPERATIONS

In addition to using remote control keys, you can also change disc playback options from OSD.

1 Press **OSD** during disc playback. A list of features is shown.
2 Use the ▲▼ keys to highlight your selection.

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

FILE	key in desired file number
TITLE	key in desired title number
CHAPTER	key in desired chapter number
AUDIO	select audio options
SUBTITLE	select subtitle options
ANGLE	select camera angle options
FILE TIME	key in starting point for file play time
TT TIME	key in starting point for title play time
CH TIME	key in starting point for chapter play time
REPEAT	select repeat options
TIME DISP.	select time display options

3 Use **(0-9)** to key in specific settings.
4 Press ◄ to abort current setting or go back to previous menu level.
5 Press **OSD** to exit.

FONCTIONS GÉNÉRALES

Passage à un autre titre ou à une autre plage

Lorsqu'un disque comporte plus d'un titre ou d'une plage, vous pouvez passer d'un titre à l'autre comme suit:
- Appuyez brièvement sur ⏭ pendant la lecture pour passer au titre suivant ou à la plage suivante.
- Appuyez brièvement sur ⏮ pendant la lecture pour revenir au début du titre ou de la plage en cours.
- Pour aller directement sur un titre, une piste ou un chapitre, entrez le numéro correspondant à l'aide des touches numériques **(0-9).**

Arrêt sur image et lecture image par image

Appuyez plusieurs fois sur II pour afficher les options d'arrêt sur image et d'image par image suivantes :

II x 1	Pause / arrêt sur image
II x 2	II► apparaît sur l'écran

Lorsque l'icône II► s'affiche à l'écran, appuyez plusieurs fois sur II pour une lecture image par image.Appuyez sur **OK** pour reprendre la lecture.

Recherche

Appuyez plusieurs fois sur ⏵ pour afficher les options de recherche en avant suivantes: Appuyez plusieurs fois sur ⏴ pour afficher les options de recherche en arrière suivantes :

⏴	⏵
2 X en arrière	2 X en avant
4 X en arrière	4 X en avant
8 X en arrière	8 X en avant
16 X en arrière	16 X en avant
32 X en arrière	32 X en avant
Vitesse normale	Vitesse normale

Appuyez sur **OK** ou ► pour reprendre la lecture.

FONCTIONS GÉNÉRALES

Ralenti

Appuyez plusieurs fois sur I► pour afficher les options de ralenti suivantes :

x 1	1/2	x 5*	1/2 x en arrière
x 2	1/4	x 6*	1/4 x en arrière
x 3	1/8	x 7*	1/8 x en arrière
x 4	1/16	x 8*	1/16 x en arrière

Appuyez sur **OK** ou ► pour reprendre la lecture. **pour DVD uniquement*

Modification de la sortie audio

Appuyez plusieurs fois sur **AUDIO** pour afficher les options audio suivantes :

x 1	Mono gauche	x 2	Mono droit
x 3	Mono mixte	x 4	Stéréo

ZOOM

La fonction de zoom permet d'agrandir l'image vidéo et de faire un panoramique sur l'image agrandie. Appuyez plusieurs fois sur **ZOOM** pour sélectionner une des options de zoom suivantes :

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	affichage normal		

Suppression du son

Appuyez sur **MUTE** (SUPPRESSION DU SON) pour désactiver le volume du lecteur. Appuyez de nouveau sur **MUTE** (SUPPRESSION DU SON) pour le réactiver.

Répétition

Appuyez plusieurs fois sur **REPEAT** (RÉPÉTER) pour afficher les options de répétition suivantes :

	Actions de DVD	Actions de VCD
x 1	répète le chapitre	répète la piste
x 2	répète le titre	répète tout
x 3	répète tout	annule la répétition
x 4	annule la répétition	

FONCTIONS GÉNÉRALES

Répétition A > B

Pour répéter une séquence d'un titre ou la lire en boucle :
- Appuyez sur **A > B** au point de départ choisi ; **A** apparaît sur l'écran.
- Réappuyez sur **A > B** au point final choisi ; **AB** apparaît sur l'afficheur et la répétition de la séquence commence.
- Appuyez de nouveau sur **A > B** pour quitter la séquence.

Modes de lecture

Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** (MODE DE LECTURE) pour afficher les options d'ordre de lecture suivantes :

x 1	Lecture aléatoire	x 2	Aléatoire
x 3	Programmation		

Utilisez **(0-9)** et **OK** pour introduire des réglages spécifiques.

Augmentation / réduction du volume

- Appuyez sur la touche +/- pour augmenter ou diminuer le volume à l'aide de la télécommande ou
- Utilisez le bouton rotatif situé sur le côté droit de l'appareil.

Moniteur (commande de l'unité principale)

Appuyez plusieurs fois sur **MONITOR** (MONITEUR) et utilisez ◄ / ► pour régler : la luminosité, la couleur et le mode d'affichage (normal ou plein écran).

FONCTIONS SPÉCIALES DES DISQUES DVD-VIDÉO

Vérification du contenu des disques DVD-Vidéo : **Menus**.
Il est possible d'inclure sur le disque des menus de sélection pour les titres et les chapitres.
La fonction de menu du DVD vous permet d'effectuer des choix à partir de ces menus. Appuyez sur la touche chiffrée appropriée ou utilisez les touches ▲, ▼, ◄, ► pour mettre votre sélection en surbrillance et appuyez sur **OK**.

Menu du disque

Appuyez sur **MENU**. Le menu peut mentionner, par exemple, les angles de caméra, les langues de doublage et de sous-titres, ainsi que les chapitres du titre concerné.

Angle de caméra

Si le disque comporte des séquences enregistrées à partir d'angles de caméra différents, une icône spéciale apparaît et propose le nombre d'angles disponibles, ainsi que l'angle actuellement présenté. Vous pouvez alors, si vous le désirez, changer l'angle de la caméra.
Appuyez plusieurs fois sur **ANGLE** jusqu'à atteindre l'angle de vue souhaité.
Pour revenir à l'angle de vue normal, appuyez plusieurs fois sur **ANGLE** jusqu'à ce que plus aucun message relatif à l'angle ne s'affiche.

Modification de la langue de doublage

Appuyez sur **LANGUAGE**. Si le disque actuel offre plusieurs options de langue, celles-ci apparaissent à l'écran.
Appuyez plusieurs fois sur **LANGUAGE** (LANGUE) jusqu'à atteindre la langue souhaitée.

Langue des sous-titres

Appuyez sur **SUBTITLES**. Si le disque actuel offre plusieurs options de sous-titrage, celles-ci apparaissent à l'écran.
Appuyez plusieurs fois sur **SUBTITLES** (SOUS-TITRES) jusqu'à atteindre l'option de sous-titrage souhaitée.

OPÉRATIONS À L'ÉCRAN

Outre l'utilisation des touches de la télécommande, vous pouvez modifier les options de lecture du disque à partir de l'affichage à l'écran.

1 Appuyez sur **OSD** (Affichage à l'écran) lors de la lecture du disque. Une liste de fonctions apparaît.
2 Utilisez les touches ▲▼ pour mettre votre sélection en surbrillance.

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour :

FICHIER	entrer le nombre de fichiers souhaité
TITRE	entrer le nombre de titres souhaité
CHAPITRE	entrer le nombre de chapitres souhaité
AUDIO	sélectionner les options audio
SOUS-TITRES	sélectionner les options de sous-titrage
ANGLE	sélectionner les options d'angle de vue
HEURE DU FICHIER	entrer l'heure de début pour la lecture du fichier
TEMPS TT	entrer le point de départ de l'heure de lecture d'un titre
TEMPS CH	entrer le point de départ de l'heure de lecture d'un titre
RÉPÉTER	sélectionner les options de répétition
TIME DISP.	sélectionner les options d'affichage de l'heure

3 Utilisez **(0-9)** pour introduire des réglages spécifiques.
4 Appuyez sur ◄ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.
5 Appuyez sur **OSD** (Affichage à l'écran) pour quitter.

Important notes for users in the UK (for /05 version only)

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:
1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).
- Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

SETUP OPERATIONS

To maximize your playback experience, use **SETUP** to fine tune your settings. Use the ▲,▼,◄,► keys to highlight your selection, and press **OK**.

1 Press **SETUP**. A list of features is shown.
2 Use the ▲▼ keys to highlight your selection.

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

GENERAL SETUP	select display and other options
AUDIO SETUP	select audio options
PREFERENCES	select playback preferences
PASSWORD SETUP	select password options

3 Press ◄ to abort current setting or go back to previous menu level.
4 Press **SETUP** to exit.

General Setup

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

TV DISPLAY	select display ratio
TV TYPE	select video standard of external TV set
OSD LANG	select on screen display language
SPDIF	select digital audio options
CAPTIONS	select captions options
SCREEN SAVER	select screen saver options

Press ◄ to abort current setting or go back to previous menu level

SETUP OPERATIONS

Audio Setup

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

SPEAKER SETUP	select speaker options
DOLBY DIGITAL SETUP	select dobly sound options
CHANNEL EQUALIZER	select equalizer options
3D PROCESSING	select surround sound options

Press ◄ to abort current setting or go back to previous menu level

Preferences

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

AUDIO	select audio language options
SUBTITLE	select subtitle language options
DISC MENU	select disc menu language options
PARENTAL	select parental options
DEFAULT	Restore factory settings

Press ◄ to abort current setting or go back to previous menu level
Note: Parental options are only selectable when password mode is deactivated.

Password Setup

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

PW MODE	switch password on / off
PASSWORD	change existing password (default: 99999)

Press ◄ to abort current setting or go back to previous menu level

TROUBLESHOOTING

If it appears that the DVD-Video player is faulty, first consult this checklist. It may be that something has been overlooked.

WARNING
Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee.
If a fault occurs, first check the points listed, before taking the set for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

Symptom	Remedy
No power	– Check if both plugs of the mains cord are properly connected. – Check if there is power at the AC outlet by plugging in another appliance. – Check if battery pack is inserted appropriately. – Check if car adaptor is connected appropriately.
Distorted picture	– Check the disc for fingerprints and clean with a soft cloth, wiping from centre to edge. – Sometimes a small amount of picture distortion may appear. This is not a malfunction.
Completely distorted picture / no colour in the TV screen	– The NTSC/PAL setting may be in the wrong status. Match your TV's setting with the player's setting.
No sound	– Check audio connections. If using a HiFi amplifier, try another sound source.

TROUBLESHOOTING

Disc can't be played	– Ensure the disc label is upwards. – Clean the disc. – Check if the disc is defective by trying another disc.
The player does not respond to the remote control	– Aim the remote control directly at the sensor on the front of the player. Avoid all obstacles that may interfere with the signal path. Inspect or replace the batteries.
Distorted or B/W picture with DVD	– Use only discs formatted according to the TV-set used (PAL/NTSC).
No audio at digital output	– Check the digital connections. – Check the SETUP menu to make sure that the digital output is set to on.
Player does not respond to all operating commands during playback	– Operations are not permitted by the disc. – Refer to the instructions in the disc inlay.
Player feels warm	– When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.
Display goes dimmer when AC is unplugged	– The unit is saving power to ensure longer playtime with battery. It is normal. Adjust the brightness using MONITOR function.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

TECHNICAL DATA

Dimensions	18.9 x 14.7 x 3.7 cm 7.5 x 5.75 x 1.5 inches
Weight	0.86 kg / 1.89 lb
Power supply	DC 9V 1.8A
Operating temperature range	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Laser wavelength	650nm
Video system	NTSC / PAL / AUTO
Frequency response	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Signal/noise ratio	≥ 85dB
Audio distortion + noise	≤ -80(1KHz)
Channel separation	≥ 85dB
Dynamic range	≥ 80dB
Output	
Audio out (analog audio)	Output level: 2V ± 10%
Load impedance:	10KΩ
Video out Output level:	1Vp - p ± 20%
Load impedance:	75Ω

PHILIPS reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice.

Modifications not authorized by the manufacturer may void users authority to operate this device.

All rights reserved.

OPÉRATIONS SETUP (CONFIGURATION)

Pour profiter de toutes les options de lecture, utilisez **SETUP** (CONFIGURATION) pour affiner vos réglages. Utilisez les touches ▲,▼,◄,► pour mettre votre sélection en surbrillance, puis appuyez sur **OK**.

1 Appuyez sur **SETUP**. Une liste de fonctions apparaît.
2 Utilisez les touches ▲▼ pour mettre votre sélection en surbrillance.

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

RÉGLAGES GÉNÉRAUX	sélectionner l'affichage et d'autres options
RÉGLAGES AUDIO	sélectionner les options audio
PRÉFÉRENCES	sélectionner les préférences de lecture
DÉFINITION MOT DE PASSE	sélectionner les options de mot de passe

3 Appuyez sur ◄ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.
4 Appuyez su **SETUP** (CONFIGURATION) pour quitter

Réglages généraux

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

AFFICHAGE TV	sélectionner le rapport d'affichage
TYPE TV	sélectionner le standard vidéo du téléviseur externe
LANGUE OSD	sélectionner la langue d'affichage
SPDIF Sortie	sélectionner les options audio numériques
SS-TITRES MALENTENDANTS	sélectionner les options de sous-titres
ÉCRAN DE VEILLE	sélectionner les options d'économiseur d'écran

Appuyez sur ◄ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.

OPÉRATIONS SETUP (CONFIGURATION)

Réglages audio

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

RÉGLAGES HAUT-PARLEURS	sélectionner les options de haut-parleurs
RÉGLAGES DOLBY DIGITA	sélectionner les options de son Dolby
ÉGALISEUR CANAL	sélectionner les options d'égaliseur
PAGE DE PROCESSUS 3D	sélectionner les options de son Surround

Appuyez sur ◄ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.

Préférences

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

AUDIO	sélectionner les options de langue de doublage
SOUS-TITRES	sélectionner les options de sous-titrage
MENU DISQUE	sélectionner les options de langue des menus du disque
PARENTAL	sélectionner les options parentales
PAR DÉFAUT	restaurer les paramètres par défaut

Appuyez sur ◄ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.

Remarque: Les options parentales peuvent être sélectionnées uniquement lorsque le mode mot de passe est désactivé.

Définition mot de passe

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

MODE MOT DE PASSE	activer / désactiver le mode mot de passe
MOT DE PASSE	modifier le mot de passe actuel (par défaut : 99999)

Appuyez sur ◄ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.

GUIDE DE DÉPANNAGE

En cas de difficultés d'utilisation du lecteur de DVD-Vidéo, veuillez tout d'abord consulter cette liste de points à vérifier.

AVERTISSEMENT
N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.
Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

Symptôme	Remède
Pas d'alimentation	– Vérifiez que les deux fiches du câble d'alimentation sont connectées correctement. – Vérifiez qu'il y a bien du courant à la prise secteur en y branchant un autre appareil. – Vérifiez que le boîtier de piles est inséré correctement. – Vérifiez que l'adaptateur allume-cigares est branché correctement..
Image déformée	– Vérifiez que le disque ne comporte pas de traces de doigts et nettoyez le avec un chiffon doux en partant du centre vers la périphérie. – Parfois, une légère distorsion de l'image peut se produire. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
L'image est complètement déformée /en noir et blanc avec le menu du lecteur	– Le réglage NTSC/PAL est peut-être erroné. Faites correspondre les réglages de votre téléviseur et de votre lecteur.
Pas de son	– Vérifiez les branchements audio. Si vous utilisez un amplificateur HiFi, essayez une autre source sonore.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Remède
Le disque ne peut être lu	– Assurez-vous que l'étiquette du disque est orientée vers le haut. – Nettoyez le disque. – Vérifiez si le disque est défectueux en essayant avec un autre disque.
Le lecteur ne réagit pas à la télécommande	– Orientez la télécommande directement vers le capteur situé en façade du lecteur. Évitez tout obstacle pouvant interférer avec le trajet du signal. Vérifiez ou remplacez les piles.
Image déformée ou image N/B avec disques DVD-Vidéo	– Utilisez uniquement des disques dont le format est compatible avec celui du téléviseur utilisé (PAL/NTSC).
Absence de son par la sortie numérique	– Vérifiez les branchements numérique. – Vérifiez dans le menu des réglages que la sortie numérique est activée.
Le lecteur ne répond pas à toutes les commandes pendant la lecture	– Ces commandes ne sont pas autorisées par le disque. – Consultez les instructions du disque.
Le lecteur chauffe	– La surface du lecteur chauffe lorsque celui-ci est utilisé pendant une période prolongée. Cette réaction est normale.
L'affichage s'affaiblit lorsque le cable d'alimentation secteur est débranché.	– L'appareil est en mode économie d'énergie afin d'allonger la durée de fonctionnement de la batterie. C'est normal. Ajustez la luminosité depuis la fonction MONITOR (SURVEILLANCE).

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

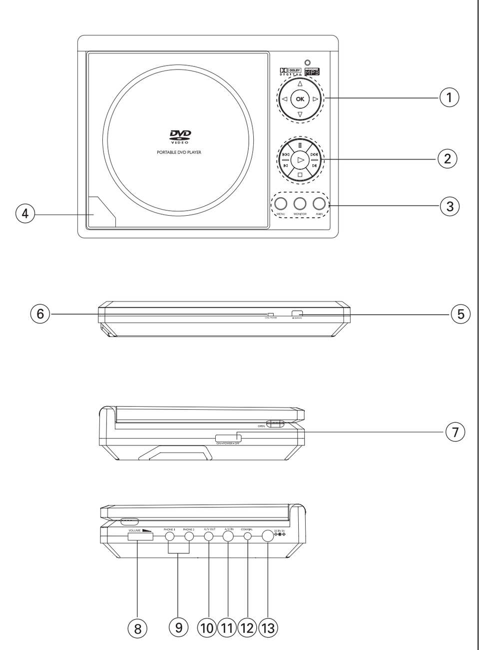
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	18.9 x 14.7 x 3.7cm 7.5 x 5.75 x 1.5 pouces
Poids	0.86 kg / 1.89 lb
Alimentation	CC 9V 1.8A
Plage de température de fonctionnement	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Longueur d'onde du laser	650nm
Système vidéo	NTSC / PAL / AUTO
Bande passante	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Rapport signal sur bruit	≥ 85dB
Distorsion du son + bruit	≤ -80(1KHz)
Séparation des canaux	≥ 85dB
Gamme dynamique	≥ 80dB
Sortie	
Sortie audio (audio analogique)	Niveau de sortie: 2V ± 10%
Impédance de charge:	10KΩ
Sortie vidéo.	Niveau de sortie: 1Vp - p ± 20%
Impédance de charge:	75Ω

Dans un souci constant d'amélioration de ses produits, PHILIPS se réserve le droit de modifier le design et les caractéristiques de ce produit à tout moment.

Les modifications non autorisées par le fabricant peuvent annuler le droit des utilisateurs à utiliser cet appareil.

Tous droits réservés.



Espa–ol DESCRIPCIîN FUNCIONAL

Bandeja de disco(ver figura)

, , , ...Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abajo
OK........................Confirmaci—n de la selecci—n del menœ
..........................Pone en pausa la reproducci—n
... .Inicia / reanuda la reproducci—n
... .Pulse dos veces para detener la reproducci—n
/ ... .Para acceder a los cap'tulos, pistas o t'tulos anteriores ( ) o siguientes( )
/ ... .Bœsqueda hacia atr‡s ( ) o bœsqueda hacia delante ( )
MENU ....Muestra la p‡gina MENU (MENò)
MONITOR..........Pantalla de selecci—n
Para ajustar el brillo con
Para ajustar el color con
Para ajustar la pantalla a 16:9 — 4:3 con
AV-IN...................Ð A/V IN (AUX)
OPEN.............Abra la puerta de discos para insertar o extraer un disco

Parte frontal del reproductor(ver figura)

IR REMOTE.......Sensor de infrarrojos para el control remoto
POWER/CHG....Indicador de alimentaci—n y carga

DESCRIPCIîN FUNCIONAL

Parte izquierda del reproductor(ver figura)

ON . POWER . OFF:Enciende y apaga el reproductor

Parte derecha del reproductor(ver figura)

VOLUME ....Aumento / disminuci—n de volumen
PHONE 1 & 2............Conexi—n para auriculares
AV OUT.......................Conector de salida de S-v'deo
AV IN..........................Conector de entrada de audio y v'deo
COAXIL.......................Conector de salida de audio digital
DC IN 9V..................Conector de alimentaci—n

Precauci—n
El uso de mandos o ajustes o la ejectuccion de metodos que no sean los aqui descritos puede ocasionar peligro de exposici—n a radiaci—n.

INTRODUCCIîN

Reproductor DVD port‡til

Su equipo de reproductor DVD port‡til es un reproductor de videodiscos digitales compatibles con el est‡ndar DVD-V'deo universal. Con Žl podr‡ disfrutar de las pel'culas en toda su dimensi—n con verdadera calidad cinematogr‡fica y sonido estŽreo o multicanal (segœn el disco y la configuraci—n del sistema).
El equipo tambiŽn incorpora funciones exclusivas, tales como la selecci—n del idioma de la pista de sonido y los subt'tulos o la visualizaci—n desde diferentes ‡ngulos de c‡mara (tambiŽn dependiendo del disco).
M‡s aœn, el Bloqueo de Disco de Philips le permitir‡ decidir quŽ discos pueden ver sus hijos y cu‡les no. Pronto descubrir‡ lo sencillo que resulta controlar el reproductor, gracias a los menœs en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en combinaci—n con el mando a distancia.

Desembalaje

En primer lugar, examine el embalaje del reproductor DVD-V'deo, comprobando que contiene los siguientes elementos:
¥ Reproductor DVD port‡til ¥ Mandos a distancia
¥ Adaptador del autom—vil (12V) ¥ Adaptador de CA / CC
¥ Paquete de pilas recargables ¥ Manual de uso
¥ Garant'a ¥ Cable AV

Emplazamiento

¥ Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.
¥ Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar directa.
¥ Si el reproductor DVD-V'deo no puede leer correctamente los discos, utilice un CD/DVD de limpieza (disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparaci—n. Otros mŽtodos de limpieza pueden da–ar irreversiblemente la lente.
¥ Mantenga siempre cerrada la bandeja para evitar la acumulaci—n de polvo en la lente.
¥ La lente se puede empa–ar si el reproductor DVD-V'deo se traslada r‡pidamente de un entorno fr'o a uno c‡lido, en cuyo caso no ser‡ posible la reproducci—n de un CD/DVD.Deje la unidad en un entorno c‡lido hasta que se evapore la humedad.

INTRODUCCIîN

Formatos de disco reproducibles

Adem‡s de los discos DVD-V'deo, tambiŽn podr‡ reproducir todo tipo de discos CD-V'deo y CD-Audio (incluidos CDR, CDRW, DVDR, DVDRW).

DVD-V'deo

Dependiendo del material grabado (pel'cula, v'deo musical, serie, etc.), un disco puede incluir uno o m‡s t'tulos, y cada t'tulo uno o m‡s cap'tulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los t'tulos y por los cap'tulos.

CD-V'deo

Dependiendo del material grabado (pel'cula, v'deo musical, serie, etc.), un disco puede incluir una o m‡s pistas, y las pistas uno o m‡s 'ndices, segœn se indica en la carcasa del disco. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por las pistas y por los 'ndices.

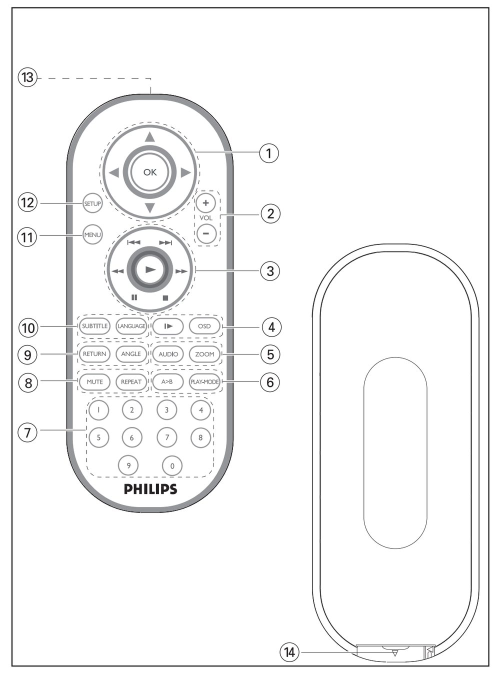
CD-Audio / CD-MP3

Los discos de CD-Audio / CD-MP3 contienen œnicamente pistas musicales, y se reconocen por el logotipo. Puede realizar reproducciones de la forma tradicional mediante las teclas del control remoto y/o la unidad principal de un sistema estŽreo o mediante las opciones de presentaci—n en pantalla (OSD) del televisor.

CD con archivos JPEG

TambiŽn puede ver fotograf'as JPEG fijas en este reproductor.

Achtung!
Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw.VerfahrensausfŸhrungen die hier nicht ausdrŸcklich erwŠhnt worden sind, kann eine gefŠhrliche Strahlendosierung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.



PREPARACIîN

Instalaci—n y carga del paquete de bater'as*

1 Apague el aparato. Coloque el paquete de bater'as como se muestra.
2 Conecte el adaptador suministrado al aparato y a la fuente de alimentaci—n principal (como se muestra). C‡rguelo hasta que el indicador rojo se apague (aproximadamente de 4,5 horas con la unidad apagada).

Nota
¥ Es normal que el paquete de bater'as se caliente al cargarse.
¥ aparece cuando la energ'a de la bater'a es escasa.

Desinstalaci—n del paquete de bater'as

1 Apague el aparato.
2 Desenchufe el adaptador de CA.
3 Dele la vuelta al reproductor.
4 Pulse el conmutador de bloqueo del paquete de bater'as
5 Deslice el paquete de bater'as hasta sacarlo, como se muestra.

*Las bater'as tienen un nœmero de ciclos de carga limitados y podr'a ser necesario sustituirlas. La vida œtil de la bater'a y el nœmero de ciclos de carga var'an segœn el uso y los ajustes de configuraci—n.

Precauci—n
- Las pilas contienen sustancias qu'micas: una vez gastadas, depos'telas en el lugar apropiado.
- Si la bater'a se sustituye de forma incorrecta, podr'a producirse una explosi—n. Sustitœyala s—lo por una bater'a del mismo tipo o de un tipo equivalente.
- Una utilizaci—n incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrol'tico y la corrosi—n del compartimento o provocar un revent—n de las mismas.
- Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

PREPARACIîN

Conexiones

Conexi—n de los auriculares

Conecte los auriculares en el conector PHONE 1 o PHONE 2 de su aparato.

Conexi—n de equipo adicional

¥ Apague el reproductor antes de conectar otro equipo adicional.
¥ Puede conectar el reproductor a un televisor o amplificador para disfrutar de sus DVD o de un karaoke.

AV OUT

Puede conectar el reproductor a un televisor.

Blanco
Rojo
Amarillo

AV IN

En el panel del DVD del reproductor, pulse AV-IN para seleccionar ENTRADA A/V (AUX).

Blanco
Rojo
Amarillo

Conexi—n	V'deo	Audio (Arriba)	Audio (Abajo)
Color	Amarillo	Blanco	Rojo

Achtung!
- Batterien enthalten chemische Substanzen und mŸssen ordnungsgemŠ§ entsorgt werden.
- Bei unsachgemŠ§en Austausch der Akkubatterie besteht Explosionsgefahr. Bitte nur durch gleichen oder Šquivalenten Batterietyp ersetzen.
- Die unsachgemŠ§e Benutzung von Batterien fŸhrt zu austretendem. Elektrolyt und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien.
- Die Batterien herausnehmen, wenn das GerŠt lŠngere Zeit nicht benutzt wird.

VORBEREITUNG

Einlegen und Aufladen des Batteriesatzes*

1 Schalten Sie das GerŠt aus. Legen Sie den Batteriesatz wie abgebildet ein.
2 Schlie§en Sie das mitgelieferte Netzteil an das GerŠt und an einer Netzsteckdose (wie abgebildet) an. Laden Sie den Batteriesatz auf, bis die Rotfarbene Anzeige erlischt (ca. 4,5 - Stunden, wenn das GerŠt nicht verwendet wird).

Tipp
¥ Es ist normal, dass sich der Batteriesatz beim Aufladen erwŠrmt.
¥ wird bei niedrigem Akkubatteriestand auf dem Display angezeigt.

Entfernen des Batteriesatzes

1 Schalten Sie das GerŠt aus.
2 Trennen Sie das Netzteil.
3 Stellen Sie den Player auf die Oberseite.
4 DrŸcken Sie den Sperrschalter des Batteriesatzes nach unten
5 Verschieben Sie den Batteriesatz wie abgebildet .

* Die Anzahl der Ladezyklen der Akkus ist begrenzt. Daher ist ein letztendlicher Austausch der Akkus notwendig. Leistungsdauer und Anzahl der Ladezyklen der Akkus hŠngen von Verwendung und Einstellungen ab.

AnschlŸsse

Anschlie§en von Kopfhšrern

Schlie§en Sie den Kopfhšrer an der Buchse PHONE 1 oder PHONE 2 am GerŠt an.

Anschlie§en zusŠtzlicher GerŠte

¥ Schalten Sie das GerŠt aus, bevor Sie zusŠtzliche GerŠte anschlie§en.
¥ Sie kšnnen den Player an ein FernsehgerŠt oder einen VerstŠrker anschlie§en, um DVDs wiedergeben und die Karaoke- Funktion nutzen zu kšnnen.

AV OUT

Sie kšnnen den Player an ein FernsehgerŠt.

Wei§
Rot
Gelb

AV IN

DrŸcken Sie AV-IN zur Auswahl von A/V IN (AUX) (A/V-In Aux) auf dem Frontpanel des DVD-Players.

Wei§
Rot
Gelb

Anschluss	Video	Audio (aufwŠrts)	Audio (abwŠrts)
Farbe	Gelb	Wei§	Rot

COPYRIGHT INFORMATION

The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.
Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR

Toute copie d'une oeuvre protŽgŽe par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut •tre une contrefa•on d'un droit d'auteur et constituer un dŽlit. Cet appareil ne doit pas •tre utilisŽ ˆ cette fin.

MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit a ŽtŽ con•u et fabriquŽ ˆ l'aide de matŽriaux et composants de haute qualitŽ, recyclables et rŽutilisables.
Le symbole de poubelle barrŽe sur un produit indique que ce dernier est conforme ˆ la directive europŽenne 2002/96/EC.
Veuillez vous renseigner sur les syst•mes locaux de collecte des produits Žlectriques ou Žlectroniques.
Veillez ˆ respecter les rŽglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des dŽchets mŽnagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protŽger l'environnement et la santŽ

PREPARACIîN

Digital Audio Out

Amarillo

Nota:
¥ TambiŽn puede utilizar un conector COAXIAL para la salida de audio digital.
¥ Consulte los manuales de usuario del equipo adicional para obtener m‡s informaci—n sobre la conexi—n.
¥ Los reproductores son compatibles con los televisores NTSC/PAL/AUTO.

EXPLICACIONES GENERALES

Acerca de este manual

Este manual ofrece instrucciones b‡sicas para el funcionamiento del reproductor DVD. Sin embargo, algunos discos DVD requieren un uso espec'fico o permiten un uso limitado durante la reproducci—n. En tales casos, la unidad quiz‡ no responda a todas las —rdenes, por lo que deber‡ leer las instrucciones facilitadas en el disco. Si en la pantalla del televisor aparece la i caci—n significa que el reproductor o el disco no permiten realizar la operaci—n.

Mando a distancia

¥ Salvo indicaci—n en contrario, todas las operaciones pueden realizarse desde el mando a distancia. Apunte siempre con el mando directamente al reproductor, asegur‡ndose de que no haya obst‡culos en la trayectoria del haz infrarrojo.
¥ TambiŽn pueden usarse los botones correspondientes del panel frontal de la unidad (en su caso).

Navegaci—n por el menœ

¥ El reproductor dispone de un sistema intuitivo de navegaci—n por los menœs que le guiar‡ a travŽs de los diferentes ajustes y operaciones.
¥ Utilice las teclas de funci—n para activar o desactivar las operaciones correspondientes.
¥ Utilice , , , para explorar los menœs.
¥ Pulse OK para confirmar la selecci—n.

Gelb

INFORMACIîN DE COPYRIGHT

La realizaci—n de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violaci—n de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho prop—sito.

DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO

El producto se ha dise–ado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.
Cuando este s'mbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que Žste cumple la directiva europea 2002/96/EC.
Obtenga informaci—n sobre la recogida selectiva local de productos elŽctricos y electr—nicos.
Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domŽsticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudar‡ a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

COPYRIGHT INFORMATIONEN

Die unbefugte VervielfŠltigung urheberrechtlich geschŸtzter Werke, einschlie§lich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begrŸnden. Dieses GerŠt darf zu den genannten mi§brŠulichen Zwecken nicht verwendet werden.

ENTSORGUNG IHRES ALTEN GER€TS

Ihr GerŠt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden kšnnen.
Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf RŠdern) auf dem GerŠt, bedeutet dies, dass fŸr dieses GerŠt die EuropŠischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.
Informieren Sie sich Ÿber die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-AltgerŠten in Ihrem Land.
Richten Sie s6ich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie AltgerŠte nicht Ÿber Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer. AltgerŠte werden Umwelt und Menschen vor mšglichen negativen Folgen geschŸtzt.

NOTES

FUNCIONAMIENTO DE SETUP

CONFIGURACIîN DE AUDIO

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse OK:	
CONFIGURACIîN DE ALTAVOZ	seleccionar las opciones de los altavoces
CONFIG. DOLBY DIGITA	seleccionar las opciones del sonido Dolby
EQ DE CANAL	seleccionar las opciones del ecualizador
PROCESO EN 3D	seleccionar las opciones del sonido envolvente

Pulse para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menœ anterior.

PREFERENCIAS

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse OK:	
AUDIO	seleccionar las opciones de idioma del audio
SUBTêTULOS	seleccionar las opciones de subt'tulos
MENò DEL DISCO	seleccionar las opciones de idioma del menœ del disco
PARENTAL	seleccionar las opciones de control infantil
PREDETERMINADO	restaurar los ajustes de f‡brica

Pulse para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menœ anterior.
Observaci—n: Las opciones de control infantil s—lo se pueden seleccionar cuando est‡ desactivado el modo de contrase–a.

CONFIGURACIîN DE CONTRASE„A

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse OK:	
MODO CONTRASE„A	activar o desactivar la contrase–a
CONTRASE„A	cambiar la contrase–a existente (predeterminada: 99999)

Pulse para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menœ anterior.

SETUP-VORG€NGE

Um die Wiedergabe zu optimieren, verwenden Sie die Taste SETUP zum Anpassen Ihrer Einstellungen. Steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten , , , auf die gewŠhlte Option und drŸcken Sie die Taste OK.

1 DrŸcken Sie die Taste SETUP. Eine Liste mit Funktionen wird angezeigt.
2 Steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten auf die gewŠhlte Option.

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drŸcken Sie OK:	
ALLGEMEINES SETUP	AuswŠhlen der Anzeige und anderer Optionen
AUDIO-SETUP	AuswŠhlen von Audiooptionen
VORZUGSEINSTELLUNGEN	AuswŠhlen von Wiedergabevoreinstellungen
PASSWORT-SETUP	AuswŠhlen von Passwortoptionen

3 DrŸcken Sie um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen MenŸebene zurŸckzukehren.
4 DrŸcken Sie zum Beenden SETUP.

ALLGEMEINES SETUP

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drŸcken Sie OK:	
TV-ANZEIGE	AuswŠhlen des Anzeigeformats
TV-TYP	AuswŠhlen des Videostandards fŸr den externen Fernseher
OSD-SPRACHE	AuswŠhlen der Sprache fŸr die Bildschirmanzeige
SPDIF	AuswŠhlen von digitalen Audiooptionen
UNTERTITEL/GEH…RLOSE	AuswŠhlen von Titeloptionen
BILDSCHIRMSCHONER	AuswŠhlen von Bildschirmschoneroptionen

DrŸcken Sie um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen MenŸebene zurŸckzukehren.

SETUP-VORG€NGE

AUDIO-SETUP

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drŸcken Sie OK:	
LAUTSPRECHER-SETUP	AuswŠhlen von Lautsprecheroptionen
DOLBY DIGITAL-SETUP	AuswŠhlen von Dolby Sound-Optionen
KANAL-EQUALIZER	AuswŠhlen von Equalizer-Optionen
3D-VERARBEITUNGSSEITE	AuswŠhlen von Surround Sound-Optionen

DrŸcken Sie, um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen MenŸebene zurŸckzukehren.

VORZUGSEINSTELLUNGEN

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drŸcken Sie OK:	
AUDIO	AuswŠhlen von Audio-Sprachoptionen
UNTERTITEL	AuswŠhlen von Untertiteloptionen
DISC-MEN†	AuswŠhlen von DiscmenŸsprachoptionen
KINDERSICHERUNG	AuswŠhlen von Kindersicherungsoptionen
STANDARD	Wiederherstellen der Werkseinstellungen

DrŸcken Sie, um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen MenŸebene zurŸckzukehren.
Anmerkung: Optionen fŸr die Kindersicherung kšnnen nur ausgewŠhlt werden,wenn der Passwortmodus deaktiviert ist.

PASSWORT-SETUP

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drŸcken Sie OK:	
PWT-MODUS	Aktivieren/Deaktivieren des Passwortes
PASSWORT	€ndern des bestehenden Passwortes (Standard: 99999)

DrŸcken Sie, um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen MenŸebene zurŸckzukehren.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn anscheinend eine Stšrung am DVD-Video-Spieler auftritt,studieren Sie zuerst diese Checkliste.

WARNUNG:
Versuchen Sie unter keinen UmstŠnden, das GerŠt selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre GŸltigkeit verliert. Wenn ein Fehler auftritt, prŸfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das GerŠt zur Reparatur bringen.Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lšsen kšnnen, wenden Sie sich an Ihren FachhŠndler oder eine Service-Stelle.

Symptom	Behebung
Kein Strom	Ð PrŸfen Sie, ob beide Stecker des Netzkabels ordnungsgemŠ§ angeschlossen wurden. Ð PrŸfen Sie, ob die Steckdose Strom fŸhrt, indem Sie ein anderes GerŠt daran anschlie§en. Ð †berprŸfen Sie, ob der Batteriesatz korrekt eingelegt ist. Ð †berprŸfen Sie, ob der Autoadapter korrekt angeschlossen ist.
Verzerrtes Bild	Ð PrŸfen Sie die Disk auf FingerabdrŸcke und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch, indem Sie geradlinig von der Mitte zum Rand hin wischen. Ð Gelegentlich tritt eine kleine Bildverzerrung auf. Dies ist keine Fehlfunktion.
Všllig verzerrtes Bild / Keine Farbe (TV-Bildschirm)	Ð Falsche Einstellung der NTSC/PAL Umschaltung. Passen Sie die Einstellungen des Fernsehers denen des Players an.
Kein Ton	Ð Audio-Verbindungen prŸfen. Wenn Sie einen HiFi-VerstŠrker benutzen, eine andere Klangquelle wŠhlen.

OSD-VORG€NGE

Sie kšnnen die Disc-Wiedergabeoptionen mithilfe der Tasten auf der Fernbedienung sowie Ÿber die Bildschirmanzeige (OSD) Šndern.

1 DrŸcken Sie OSD, wenn die Disc wiedergegeben wird. Eine Liste mit Funktionen wird angezeigt.
2 Steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten auf die gewŠhlte Option.

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drŸcken Sie OK:	
FILE	Eingeben der gewŸnschten Dateinummer
TITEL	Eingeben der gewŸnschten Titelnummer
KAPITEL	Eingeben der gewŸnschten Kapitelnummer
AUDIO	AuswŠhlen von Audiooptionen
UNTERTITEL	AuswŠhlen von Untertiteloptionen
WINKEL	AuswŠhlen von Kamerawinkeloptionen
DATEIZEIT	Eingeben des Startzeitpunkts fŸr die Dateiwiedergabe
TT-ZEIT	Eingeben des Startzeitpunkts fŸr die Titelwiedergabe
KA-ZEIT	Eingeben des Startzeitpunkts fŸr die Kapitelwiedergabe
WIEDERHOLEN	AuswŠhlen von Wiederholungsoptionen
TIME DISP.	AuswŠhlen von Zeitanzeigeoptionen

3 Geben Sie mithilfe der Tasten (0-9) die spezifischen Einstellungen ein.
4 DrŸcken Sie um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen MenŸebene zurŸckzukehren.
5 DrŸcken Sie zum Beenden OSD.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	18.9 x 14.7 x 3.7 cm 7.5 x 5.75 x 1.5 Zoll
Gewicht	0.86 kg / 1.89 lb
Stromversorgung	Gleichspannung 9V 1.8A
Temperaturbereich (in Betrieb)	0 - 50¡C (32 ~ 122¡F)
LaserwellenlŠnge	650nm
Videosystem	NTSC / PAL / AUTO
Frequenzgang	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Signal-/RauschverhŠltnis	85dB
Audio-Verzerrung + Rauschen	-80(1KHz)
Kanaltrennung	85dB
Dynamikumfang	80dB
Ausgang	
Audio-Ausgang (analog)	Ausgangspegel: 2V ± 10%
Belastungsimpedanz:	10K
Video-Ausgang	Ausgangspegel: 1Vp - p ± 20%
Belastungsimpedanz:	75

PHILIPS behŠlt sich €nderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, sowie FarbŠnderungen und Liefermšglichkeiten vor.

Modifikationen, die nicht durch den Hersteller autorisiert sind, lassen die Betriebserlaubnis erlšschen.

Alle Rechte vorbehalten.